



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

**Weekday Masses:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Holy Days:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

平日彌撒時間: 上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

節日彌撒時間: 節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約時間

告解時間: 主日上午八時十五分開始

婚禮預約時間: 六個月前向神父預定結婚日期及  
 安排婚姻聖事

堂區教友註冊: 歡迎新教友來堂區辦事處登記

兒童要理教育: 星期日上午十一時十五分

成年慕道要理講解: 請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

顯聖容堂英文學校: (212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

中文學校: 星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

幼稚園: (212) 431-8769 伍清雲女士

酗酒節制協會: 星期二晚上六時正

健康舞: 星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

# Church of the Transfiguration

23rd Sunday in Ordinary Time

September 9th, 2012

## Announcements

### 1. 2nd Collection

This Sunday, we are invited to join in the worldwide mission of Jesus by joining the Propagation of the Faith. Br. James Adams, FMS. will be giving a Mission Appeal Talk. Please say "yes" to this special missionary call today. Envelopes are available for your mission gift. Thank you very much!

2. Religion School for Transfiguration Church begins next Sunday, Sept.16. Registrations will take place that day. **CLASS BEGINS at 10:15 a.m.**

3. Fr. Norman Walling will visit Transfiguration Church next Sunday. He will celebrate the 9:00 a.m. Mandarin Mass.

4. 2012-2013 RCIA - Rite of Christian Initiation for Adults. Classes in Mandarin start at 11:20 a.m. and in Cantonese at 2:00 p.m. on Sundays. English RCIA is on Saturdays, at 2:00 p.m.

5. The Transfiguration Chinese School is now accepting registration for the Fall Semester for children and adult classes. Please call: (917) 922-9140 to enquire.

6. Subscriptions to "Shalom" monthly booklet with commentaries on daily reading in Chinese, costs around \$30 per year. Those interested please contact Sr. Emmanuel today in order to start with the October issue.

7. Yan Oi Society is sponsoring an overnight pilgrimage to Washington, D.C. on October 7-8, 2012. Fees include bus and hotel. Two in a room @ \$115 per person, more than three in a room @ \$95 per person. Those interested please contact CHEN Qing at 917-892-7001.

8. Mass Intention Book 2013 opens Tuesday, October 16, 2012 at 9:00 a.m.

## Society Activities

1. Yan Oi Society Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist will meet today at 10:15 am at 105 Mosco Street.

2. Hin Wah Society Meeting -Sr. Joanna Chan will join the Hin Wah Society monthly meeting today and give a talk titled: "**We Dare to Say Our Father**". Please come join us in the auditorium from 11:30 a.m. to 1:30 p.m. Lunch will be provided.

3. Rosary Society Monthly Meeting will take place today at 2:15 pm in Church for Rosary and Benediction, All are welcome.

4. Yan Oi Society Altar Servers & Youth will meet next Sunday.

5. Yan Oi Society Officers Monthly Meeting for September will be brought forward to next Sunday, Sept 23, 2012.

6. Yan Oi Society Monthly Meeting for October will be moved up to September 30th after the 9:00 am Mass in the auditorium. There will be a celebration for the Chinese Mid- Autumn festival in the meeting.

## Prayer Request

### Please Pray for the Sick:

Chen You Zhong  
Tom, Yow Hong  
Matthew Tomasulo  
Eng Chan Fong Lei  
Amber Lim

### Please Pray for the Deceased:

Rose Chin Yin Tang  
Ngar Fun Queenie Goon  
Fr. Thomas Danaher, MM  
Fr. Jose Aramburu, MM  
May Lee  
Eng Chan Choy Kwei

## Financial Stewardship

Last Sunday's collection: \$1,593-  
August 2012 Collection via ParishPay:  
\$ 5,597-

## Weekly Activities

### 1. Eucharistic Adoration:

Fridays between the 8:00 a.m. & 12:10 p.m. Masses.

2. The Legion of Mary: Saturdays at 5:00 pm.

3. The Church is open for prayer between 2:00 & 5:00 p.m. on Saturdays.

4. Children's Choir will rehearse with the adult choir at 2 p.m. on Sundays.

5. Adult Choir Practice at 2:45 p.m. on Sundays. Wednesday practice will be 6:00 p.m.

## Bible Sharing Groups

1. "Sunday Readings" in *Cantonese* for our adult parishioners takes place every Thursday from 10:00 to 11:30 a.m. at 105 Mosco Street.

2. Mandarin Bible Sharing Group meets every 3rd Sunday of the month from 10:45 a.m. to 12:00 p.m. at 105 Mosco Street on the 5th floor.

3. The Living Word Sharing Group (Cantonese) will restart on Sept. 16.

4. Living Water & Bible Sharing Group (Mandarin) - meets every 2nd & 4th Sunday of the month from 10:30 a.m. to 12:00 p.m. at 105 Mosco Street.



## Gifts of Altar Bread & Wine

this week were donated by

**Lin Shi Yu**

In Thanksgiving

# 紐約華埠顯聖容堂週訊

常年期第二十三主日

二零一二年九月九日

## 堂區報告

1. James Adams 修士將在今天的彌撒中証道，為教區宗坐傳信部籌集經費。為此，我們會收集第二次奉獻以支持牧民和傳教工作。

2. 顯聖容堂主日學 下主日（9月16日）開學。上課時間是上午10:15。家長請於當天向瑪利安修女註冊。

3. 萬立文神父 將於下主日（9月16日）蒞臨探訪本堂。萬神父將會主持上午九時國語彌撒。

4. 2012-2013年度成人慕道過程(中文) 經已開課。上課時間是星期天上午11:20（國語），下午2:00（粵語），時間不適宜者，請致電：212-349-6936與沈修女聯絡。英語課程是星期六下午2:00。歡迎教友們介紹親戚朋友們前來探討。

5. 顯聖容堂中文學校 現正接受秋季兒童及成人入學報名。查詢請電：(917) 922-9140。

6. 「和平月刊」 是一份提供每日讀經章節及釋義的刊物。全年訂價大概美金\$30元。若您想訂閱或續訂，請於今天向沈修女登記。10月開始是新的一年。

7. 仁愛會主辦二天一夜聖母玫瑰月朝聖

日期：10月7日至8日（星期日/一）

地點：華盛頓聖母大殿

費用：包括巴士和酒店。雙人房每人\$115；三人房每人\$95。

有意參加者請從速向陳清報名。

手機：917-892-7001

8. 2013年彌撒意向登記書 將於10月16日（星期二）上午9:00開始接受登記。

## 善會活動

1. 仁愛會讀經、帶經、送聖體員 今天上午10:15在摩士高街105號舉行會議。

2. 陳尹瑩修女 今天上午蒞臨顯聖容堂參加顯華會月會並主持信仰分享。主題為“怎能斗膽叫父親？” 時間是上午11:30至下午1:30，地點在禮堂，歡迎參加。

3. 玫瑰會月會 今天下午2:15在聖堂內舉行。屆時將恭唸玫瑰經及有聖體降福禮儀，歡迎參加。

4. 仁愛會輔祭員、青年組 下主日舉行會議。

5. 仁愛會常務職員會議 將提前於下主日上午舉行。

6. 仁愛會十月份月會 將提前于九月最後一個主日（9月30日）在禮堂舉行。月會中有慶祝中秋節活動。

## 為病患者祈禱：

陳由忠  
Tom, Yow Hong  
Matthew Tomasulo  
Amber Lim  
伍陳芳梨

## 請為亡者祈禱：

鄧江志然  
阮伍雅芬  
戴能皓神父  
林康德神父  
李陳鳳球  
伍陳彩桂

## 託管財能

上主日奉獻：\$1,593-  
2012年8月份自動轉帳奉獻總額：  
\$5,597-

## 每週活動

1. 明供聖體 - 每週五上午8:00彌撒後至中午12:10彌撒前。

2. 聖母軍 - 每週六下午5:00。

3. 教堂 - 每週六下午2:00至5:00開放給各位祈禱或參觀。

4. 兒童合唱團 - 將於每星期日下午2:00聯同成人歌詠團一起練唱。

5. 成人歌詠團 - 將於每星期日下午2:45練唱。星期三練唱活動在下午6:00。

## 聖經分享小組

1. 成人粵語主日讀經分享 - 每週四上午10:00至11:30在摩士高街105號舉行。

2. 國語聖經分享 - 每月第三主日上午10:45至中午12:00，在摩士高街105號五樓舉行。

3. 生活聖言分享(粵語) - 暑期停止活動。九月十六號重新開始。

4. 聖泉聖經分享(國語) - 每月第二和第四主日上午10:30至中午12:00在摩士高街105號舉行活動。



本週 彌撒酒餅 由

林世玉

為感恩而奉獻。